

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
ЧЕРКАСЬКИЙ ІНСТИТУТ ПОЖЕЖНОЇ БЕЗПЕКИ ІМЕНІ ГЕРОЇВ
ЧОРНОБИЛЯ
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ

Факультет цивільного захисту

Кафедра професійної мовної комунікації

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«АКАДЕМІЧНА ІНОЗЕМНА МОВА»

за освітньо-науковою програмою «Пожежна безпека» підготовки
доктора філософії зі спеціальності 261 «Пожежна безпека» галузь
знань 26 «Цивільна безпека»

Рекомендовано кафедрою професійної
мовної комунікації на 2021-2022 н. р.
Протокол від 28.08.2022 №2

Силабус розроблено відповідно до Робочої програми навчальної
дисципліни «Академічна іноземна мова»

2022 рік
ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДИСЦИПЛІНУ

1. Анотація

Зміст навчальної дисципліни «Академічна іноземна мова» для підготовки доктора філософії зі спеціальності 261 «Пожежна безпека» галузь знань 26 «Цивільна безпека» спрямований на розвиток академічної та професійно-орієнтованої комунікативної мовної компетенції, яка буде сприяти проведенню наукових досліджень, необхідних для написання дисертації і поданню результатів їх досліджень іноземною мовою як в усній, так і в письмовій формі.

2. Інформація про науково-педагогічного працівника

Загальна інформація	Юлія Ненько, завідувач кафедри професійної мовної комунікації, доктор педагогічних наук, професор
Контактна інформація	Черкаси, вул. Онопрієнка, 8
E-mail	Nenko_yuliia@chipb.org.in
Наукові інтереси	комунікація; комунікація у кризових ситуаціях; іншомовна підготовка офіцерів ДСНС України; професійна комунікація; дистанційна освіта
Професійні здібності	психолого-педагогічні, комунікативні, працездатність, конструктивно-проективні, організаторські, гносеологічні

<p>Наукова діяльність освітнім компонентом</p>	<p>за</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tkachenko, V., Chychuk, V., Zakharevich, M., Nenko, Y. An evaluation of Ukrainian future teachers' of humanities readiness for e-education. Revista Brasileira De Educação Do Campo, 6, 2021 e11577. 2. Kyrian, T., Nikolaesku, I., Stepanova, N., Nenko, Y. Relationship between Professional Burnout of Teachers of Higher Education Institutions of Ukraine and Their Organizational, Professional and Socio-demographic Characteristics. Revista Romaneasca pentru Educatie Multidimensionala, 2020. – Volume 12(4). – P. 268-288. 3. Nenko, Y. Teachers' Readiness for Distance Education: From Theory to Practice. The Impact of COVID19 On the International Education System. – Proud Pen, 2020. P. 150-161. 4. Nenko, Y., Ivashchenko, O. The problem of professional development of a teacher in modern education system. Bulletin of the Cherkasy Bohdan Khmelnytsky National University. Pedagogical Sciences. Issue 3. 2020. Cherkasy, 2020. P. 99-103. 5. Voronovska L., Ivashchenko O., Nenko Y. Pedagogical facilitative interaction in the process of professional training of psychologists. Modern approaches to knowledge management development. Collective monograph. Ljubljana, Slovenia 2020. P. 400-411. 6. Shevchenko, O., Nenko, Y. Readiness of a higher education institution teacher for distance education during COVID-19 pandemic. Education during a pandemic crisis: problems and prospects. – Opole: The Academy of Management and Administration, 2020. – P. 141-145.
--	--

3. Час та місце проведення занять з дисципліни

Аудиторні заняття з навчальної дисципліни проводяться згідно затвердженого розкладу. Електронний варіант розкладу розміщується на сайті інституту (<https://chipb.dsns.gov.ua/ua/Osvitnya-diyalnist.html>).

Консультації з навчальної дисципліни проводяться протягом семестру у другий вівторок кожного місяця з 13.30 до 14.30 в кабінеті № 306. У разі додаткової потреби здобувача в консультації час та формат погоджується з викладачем.

4. Мета вивчення дисципліни: розвинути академічну та професійно-орієнтовану комунікативну мовну компетенцію, яка буде сприяти проведенню наукових досліджень, необхідних для написання дисертації і поданню результатів їх досліджень іноземною мовою як в усній, так і в письмовій формі.

5. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Форма здобуття освіти	
	очна (денна)	вечірня
Статус дисципліни	обов'язкова загальна	обов'язкова загальна

Рік підготовки	1-2-й	1-2-й
Семестр	2, 3, 4-й	2, 3, 4-й
Обсяг дисципліни:		
- в кредитах ЄКТС	6	6
- кількість модулів	3	3
- загальна кількість годин	180	180
Розподіл часу за навчальним планом:		
- лекції (годин)	2	2
- практичні заняття (годин)	70	70
- семінарські заняття (годин)	-	-
- лабораторні заняття (годин)	-	-
- курсовий проект (робота) (годин)	-	-
- інші види занять (годин)	-	-
- самостійна робота (годин)	108	108
- індивідуальні завдання (науково-дослідне) (годин)	-	-
- підсумковий контроль	диф.залік, екзамен	диф.залік, екзамен

6. Передумови для вивчення дисципліни

Пререквізити: попереднє вивчення іноземної мови, наявність другого рівня вищої освіти / освітнього ступеню магістр *Постреквізити:* підготовка та захист дисертації.

7. Результати навчання та компетентності з дисципліни

Відповідно до освітньо-наукової програми, вивчення навчальної дисципліни «Академічна іноземна мова» повинно забезпечити:

- досягнення здобувачами вищої освіти таких результатів навчання:

Програмні результати навчання	ПРН
Здійснювати публічну апробацію результатів досліджень, сприяти їх поширенню в науковій та практичній сферах як українською, так і іноземними мовами	РН11
Ідентифікувати наукові та практичні проблеми, готувати наукові тексти та доповіді, здійснювати публічну апробацію результатів досліджень як державною так і іноземними мовами, демонструвати усну та письмову комунікацію	РН04

- формування у здобувачів вищої освіти таких компетентностей:

Програмні компетентності (загальні та професійні)	ЗК, ПК
---	--------

Здатність демонструвати культуру наукового усного і писемного мовлення державною та іноземною мовами під час презентації та обговорення результатів власного наукового дослідження.	ЗК05
---	------

8. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1

Тема 1. Персональна та професійна ідентифікація.

Усний опис життєвого досвіду, досвіду навчання, роботи, наукової діяльності тощо. Співбесіда. Письмовий опис життєвого досвіду, досвіду навчання, роботи, наукової діяльності тощо (автобіографія, реєстраційна картка учасника конференції, (резюме, наукові профілі тощо). Вивчаюче читання текстів з фаху.

Тема 2. Загальне робоче оточення і повсякденна робота (співбесіда). Критичне читання.

Написання інформаційних запитів, ділове листування. Реферування іншомовної професійної літератури. Анотування іншомовної професійної літератури. Типи анотацій: до підручника, монографії, дисертації, автореферату, наукової статті.

Тема 3. Участь у конференціях, наукових диспутах тощо (доповіді, дискусії на професійні теми).

Описові та інформативні, короткі та розгорнуті анотації. Ключові слова. Правила написання англійських анотацій, їхні лексико-граматичні, синтаксичні, стилістичні та дискурсивні особливості. Підготовка презентацій та доповідей. Наочність. Правила оформлення таблиць і графіків. Нумерація, назви і підписи до графіків, таблиць.

Модуль 2

Тема 4 . Писемне спілкування академічного характеру.

Загальна характеристика жанрів англійського академічного письма: монографія, дисертація, реферат, наукова стаття, анотація, тези, рецензія. Основні відмінності англійських наукових текстів від українських.

Тема 5 . Передавання та обмін науковою інформацією на основі читання текстів з фаху.

Сполучні елементи англійського наукового письма. Інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем, рисунків тощо). Особливості граматичних структур, типових для англійського наукового тексту. **Модуль 3**

Тема 6. Міжнародні правила оформлення списку джерел.

Стандарти, вимоги, правила оформлення бібліографії. Транслітерація. Правила цитування та посилання на використані джерела. Різні стилі оформлення цитат, посилань в тексті статті і списку використаних джерел. Публікації в англійських міжнародних академічних журналах. Типи наукових журналів: періодичні, продовжувані; електронні, друковані; галузеві, міждисциплінарні; науково-теоретичні, науково-практичні, науковометодичні.

Тема 7. Робота з професійною літературою та діловою документацією.

Вимоги зарубіжних журналів, що індексуються в міжнародних базах даних, до якості рукописів і основні причини їх відмови. Види плагіату у наукових публікаціях: методи виявлення та викорінення. Сучасні програми автоматизованого перекладу. **Тема 8.** Працевлаштування (резюме, мотиваційний лист тощо).

Лексико-граматичні особливості. Займенник, артикль, підрядне речення, пасивний стан, капіталізація, пунктуація.

9. Розподіл дисциплін у годинах за формами організації освітнього процесу та видами навчальних занять

видами навчальних занять

Назви модулів і тем	Форма здобуття освіти					
	денна					
	Кількість годин					
	усього	у тому числі				
лекції		практичні заняття	лабораторні заняття	самостійна робота	модульна контрольна робота	
Модуль 1						
Тема 1. Персональна та професійна ідентифікація	20	2	6	–	12	–
Тема 2. Загальне робоче оточення і повсякденна робота (співбесіда)	18	-	6	–	12	–
Тема 3. Участь у конференціях, наукових диспутах тощо (доповіді, дискусії на професійні теми)	20	-	8	–	12	-
Залік	2		2	-	-	-
Разом	60	2	22	–	36	-
Модуль 2						
Тема 4. Писемне спілкування академічного характеру	28	-	10	–	18	–
Тема 5. Передавання та обмін науковою інформацією на основі читання текстів з фаху	30	-	12	–	18	–
Залік	2	-	2	-	-	-
Разом	60		24		36	
Модуль 3						
Тема 6. Міжнародні правила оформлення списку джерел	18	-	8	-	10	-

Тема 7. Робота з професійною літературою та діловою документацією	22	-	8	-	14	-
Тема 8. Працевлаштування (резюме, мотиваційний лист тощо)	20	-	6	-	12	2
Екзамен						
Разом	60	-	24	-	36	2
Всього за дисципліну	180	2	68	-	108	2

10. Завдання для диференційованого заліку

1. Письмовий переклад із словником іншомовного тексту наукового характеру українською мовою. Обсяг тексту – 1,000 друкованих знаків. Час виконання – 30 хвилин. Максимально можлива кількість балів – 5 балів.

2. Виконання письмового завдання: написання анотації, мотиваційного листа, листа-запиту тощо. Час виконання – 20 хвилин. Загальна кількість балів – 10 балів.

3. Монологічне мовлення на одну із запропонованих тем. Час виконання – 10 хвилин. Загальна кількість балів – 5 балів.

11. Підготовка до екзамену

Екзамен складається з трьох частин :

1. Письмовий переклад із словником іншомовного тексту наукового характеру українською мовою. Обсяг тексту – 1,000 друкованих знаків. Час виконання – 30 хвилин. Максимально можлива кількість балів – 5 балів.

2. Написання анотації до україномовного тексту наукового характеру іноземною мовою. Час виконання – 30 хвилин. Загальна кількість балів – 10 балів.

3. Монологічне мовлення на тему наукового дослідження здобувача. Час виконання – 10 хвилин. Загальна кількість балів – 10 балів.

12. Оцінювання освітніх досягнень здобувачів вищої освіти

Засобами оцінювання та методами демонстрування результатів навчання є: екзамен, стандартизовані тести, наскрізні та командні проекти, аналітичні звіти, реферати, есе, презентація власних досліджень.

Оцінювання рівня освітніх досягнень здобувачів здійснюється за 100-бальною шкалою, що використовується в ЧПБ ім. Героїв Чорнобиля НУЦЗ України з переведенням в оцінку за рейтинговою шкалою – ЄКТС та в 4-бальну шкалу.

Таблиця відповідності результатів оцінювання знань з навчальної дисципліни за різними шкалами

Накопичувальна 100-бальна шкала	Рейтингова шкала ЄКТС	4-бальна шкала
90–100	A	відмінно

80–89	B	добре
65–79	C	
55–64	D	задовільно
50–54	E	
35–49	FX	незадовільно
0–34	F	

13. Форми поточного та підсумкового контролю

Поточний контроль результатів навчання здобувачів освіти проводиться у формі: фронтального та індивідуального опитування, виконання письмових завдань, практичних ситуацій, проектної роботи.

Підсумковий контроль проводиться у формі модульної контрольної роботи, заліку та екзамену.

14. Розподіл та накопичення балів, які отримують здобувачі за темами занять та контрольними заходами з дисципліни

Модуль 1

T1	T2	T3	Підсумковий контроль (диф. залік)	Сума балів за дисципліну
25	25	30	20	100

Модуль 2

T4	T5	Підсумковий контроль (диф. залік)	Сума балів за дисципліну
40	40	20	100

Модуль 3

T6	T7	T8	Підсумковий контроль (екзамен)	Сума балів за дисципліну
25	25	25	25	100

Оцінка за бальною шкалою елементів навчальної діяльності з дисципліни

Елементи навчальної діяльності	Усього балів за модуль
Відвідування та робота на занятті	60
Модульна контрольна робота	20
Додаткові завдання та науково-дослідна діяльність здобувача	до 20
Складання екзамену	20
Накопичувальний підсумок	100

Підсумкова оцінка з навчальної дисципліни формується з урахуванням результатів:

- поточного контролю роботи здобувача впродовж семестру (включно із самостійною);
- підсумкового контролю успішності.

Поточний контроль проводиться на кожному семінарському (практичному) занятті. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки здобувачів вищої освіти із зазначеної теми (у тому числі, самостійно опрацьованого матеріалу) під час роботи на заняттях.

Критерії поточного оцінювання знань здобувачів на семінарському (практичному) занятті (оцінюється в діапазоні від 0 до 3 балів):

3 бали – завдання виконане в повному обсязі, відповідь вірна, наведено аргументацію, використовуються професійні терміни.

2 бали – завдання виконане, але обґрунтування відповіді недостатнє, у звіті допущені незначні помилки.

1 бал – завдання виконане частково, допущені значні помилки. 0 балів – завдання не виконане.

Викладачем оцінюється повнота розкриття питання, цілісність, системність, логічна послідовність, вміння формулювати висновки, акуратність оформлення письмової роботи, самостійність виконання.

Оцінювання **індивідуальних завдань** (самостійна робота) здійснюється на семінарських заняттях за шкалою від 0 до 3 балів.

Критерії оцінювання залежать від форми виконання завдання. Наприклад (оцінювання есе, презентації, доповіді, реферату тощо):

3 бали – отримують здобувачі, які можуть виокремити з різних джерел основні положення, структурно об'єднати їх, коротко проаналізувати кожне з них та зробити ґрунтовні узагальнюючі висновки.

2 бали – отримують здобувачі, які в цілому правильно виокремили основні положення кожного з джерел, але не зробили їх відповідного аналізу та узагальнюючих висновків.

1 бал – отримують здобувачі, які фрагментарно виокремили основні положення кожного з джерел, але не зробили їх відповідного аналізу та узагальнюючих висновків.

0 балів – отримують здобувачі, які не виконали завдання або у роботі яких виявлено факти академічної не доброчесності.

Модульна контрольна робота є складовою поточного контролю і здійснюється через проведення аудиторної письмової роботи під час проведення останнього семінарського заняття в межах окремого залікового модуля.

Кожен варіант модульної контрольної роботи складається з десяти тестових завдань та одного ситуаційного завдання. Відповіді на поставленні завдання здобувачів повинні відображати вільне володіння обсягом навчального матеріалу, передбаченого програмою.

Критерії оцінювання знань здобувачів при виконанні контрольних робіт (оцінюється в діапазоні від 0 до 20 балів):

Сума балів за правильне виконання тестового завдання складає 20 балів. Вага одного правильно вирішеного тестового запитання складає 1 бал: 1 бал – відповідь вірна; 0 балів – відповідь не вірна.

Підсумковий контроль успішності проводиться з метою оцінки результатів навчання на завершальному етапі у формі екзамену.

Критерії оцінювання знань здобувачів на підсумковому контролі (оцінюється від 0 до 20 балів):

20 балів – в повному обсязі здобувач володіє навчальним матеріалом, глибоко та всебічно розкрив зміст теоретичного питання;

19-15 балів – достатньо повно володіє навчальним матеріалом, в основному розкрито зміст теоретичного питання. При наданні відповіді на деякі питання не вистачає достатньої глибини та аргументації, при цьому є несуттєві неточності та незначні помилки;

14-8 балів – в цілому володіє навчальним матеріалом, але без глибокого всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, допускаючи при цьому окремі суттєві неточності та помилки;

7-1 балів – частково володіє навчальним матеріалом, відповіді загальні, допущено при цьому суттєві помилки;

0 балів – не володіє навчальним матеріалом та не в змозі його викласти, не розуміє змісту теоретичного питання та практичних завдань.

15. Політика викладання навчальної дисципліни

1. Активна участь в обговоренні навчальних питань, попередня підготовка до практичних занять за рекомендованою літературою, якісне і своєчасне виконання завдань.

2. Сумлінне виконання розкладу занять з навчальної дисципліни (здобувачі вищої освіти, які запізнилися на заняття більш ніж на 10 хвилин, до заняття не допускаються).

3. Здобувач вищої освіти має право дізнатися про свою кількість накопичених балів у викладача навчальної дисципліни та вести власний облік цих балів.

4. При виконанні індивідуальної (самостійної) роботи здобувач зобов'язаний дотримуватись політики академічної доброчесності. У разі виявлення фактів порушення політики здобувач несе відповідальність згідно «Кодексу академічної доброчесної НУЦЗ України».

16. Рекомендовані джерела інформації Література

Базова

1. Бондар Т.І., Кириченко З.Ф., Колесник Д.М. та ін., Англійська мова для аспірантів та наукових співробітників. Навчальний посібник.– Київ: Центр навчальної літератури, 2005.– 352с.

2. Васильєва Е.В. Навички та вміння, необхідні для реалізації академічного письма // Мова. Культура. Бізнес. - К.: Правові джерела, 2003. - Вип.1. - С. 287 - 293.

3. Карабан В.І. Посібник-довідник з перекладу англійської наукової і технічної літератури на українську мову. – К.: Політична думка, 1997. 300 с.

4. Термінологічний словник із рятувальної справи (українсько-російсько-англійський) / Костенко В. К., Ненько Ю. П., Покалюк В. М., Майборода А. О. та ін. - Черкаси: ЧПБ імені Героїв Чорнобиля НУЦЗ України, 2016. – 130 с.

5. Термінологічний словник із рятувальної справи (українсько-польсько-англійський) / Покалюк В. М., Потапенко Л. В., Ненько Ю. П., Майборода А. О. та ін. - Черкаси: видавець Третяков О. М., 2020. – 341 с.

6. Хименко В.В. Навчальний посібник для аспірантів з англійської мови “Practical guide for postgraduates”. Харків, ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2002. 113 с.
7. Яхонтова Т.В. Основи англомовного наукового письма: навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців. – Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2002. 220 с.
8. Bailey, S. (2011). Academic Writing: A Handbook for International Students (3rd ed.). New York, NY: Routledge. Retrieved from <http://cw.routledge.com/textbooks/bailey/>
9. Benson, P. J., & Silver, S. C. (2013). What Editors Want: An Author’s Guide to Scientific Journal Publishing. Chicago, IL: University of Chicago Press.
10. Black M. and W. Sharp (2010) Objective IELTS Intermediate: Cambridge University Press.
11. Black M. and A. Capel (2010) Objective IELTS Advanced Coursebook: Cambridge University Press.
12. Capel A. (2010) Objective IELTS Advanced Workbook: Cambridge University Press.
13. Dyrud, M. A. (2016). Writing for publication. Proceedings of the 2016 IAJC-ISAM International Conference, pp. 1–11. Retrieved from http://cd16.iajc.org/wp-content/uploads/Camera-ready-papers/054-x-16_Writing%20for%20Publication%20REVISED--Dyrud_.pdf
14. Hallows R., Lisboa M., Unwin M. and P. Humphreys (2006) IELTS Express Upper Intermediate Coursebook: Thomson Publishing House
15. Terry M. and J. Wilson (2010) Focus on Academic Skills for IELTS: Pearson Education Limited

Допоміжна 1 Биконя О.П. Ділова англійська мова. Навчальний посібник. – Вінниця: Нова книга, 2010. 2. Довгорул Л.Я. Англійська мова: Підручник. Друге видання / За заг. ред. проф. І.І.Пилипенка. – К., 2003. - 618с.

3. Englander, K. (2014). Writing and Publishing Science Research Papers in English: A Global Perspective. New York, NY: Springer.
4. Hartley, J. (2008). Academic Writing and Publishing: A Practical Guide. – New York, NY: Routledge. Retrieved from <http://inf.ucv.ro/~mirel/courses/MIAM114/docs/academicwriting.pdf>
5. Lillis, T., & Curry, M. J. (2010). Academic Writing in a Global Context. New York, NY: Routledge. Retrieved from https://www.warner.rochester.edu/files/news/files/curry_book_10.pdf
6. Lynch, T., & Anderson, K. (2013). Grammar for Academic Writing. Edinburgh, UK: University of Edinburgh. Retrieved from http://www.ed.ac.uk/files/atoms/files/grammar_for_academic_writing_ism.pdf
7. Norris, C. B. (2016). Academic Writing in English. Helsinki, Finland: University of Helsinki. Retrieved from <http://www.helsinki.fi/kksc/language.services/AcadWrit.pdf>

Інформаційні ресурси

1. BBC Learning English bbc.co.uk/worldservice/learningenglish
2. <http://www.englisch-hilfen.de/en/inhaltgrammar.htm>
3. <http://www.englishgrammar.org>
4. <http://www.perfect-english-grammar.com/index.html>
5. <http://learnenglish.britishcouncil/en/> (офіційний сайт British Council)

6. <http://www.eflnet.com> (Intermediate and Advanced level)
7. <http://www.myenglishpages.com> ·
8. <http://eu.wiley.com/WileyCDA/>
9. <http://journals.sagepub.com/>
10. <https://osjournal.org/index.html>
11. <http://science.thomsonreuters.com/cgi-bin/linksj/opensearch.cgi>
12. <https://www.elsevier.com/solutions/scopus>
13. <http://www.ijls.net/>
14. <https://www.journals.elsevier.com/journal-of-english-for-academic-purposes/>
15. <https://www.publishingcampus.elsevier.com/>
16. <http://www.sciencedirect.com/>

Розробник:

Юлія НЕНЬКО

